

Reforma Oregon
Quarterly Chapter Meeting
June 6, 2015
Hood River Co. Library, Hood River, Oregon

In attendance:

Angelica Novoa de Cordeiro, Canby
Gabriela Hernandez, Deschutes/Redmond
Natalia Fernández, Oregon State University
Patty Lara, Hood River Co. Library
Kelly Martinez, Hermiston Public Library
Lucy Iraola, MCL
Lisa Regimbal, MCL
Patricia Morán, MCL
Christina Hanson, Beaverton City Library
Lauren Furnish, Tualatin Public Library
Courtney Terry, McMinnville Public Library
Meggie Saunders
Maria Aguilar, Cornelius Public Library
Martín Blasco, WCCLS

Minutes

10:05 Call to order

- Approved the agenda as is
 - Minutes from the last meeting- any additions/ corrections/ etc?
 - o Courtney Terry pointed out that the minutes list Felipe as working at McMinnville, but he works at the Albany Public Library. Correction made.
 - o Motion to approve the minutes with correction by Martín Blasco, seconded by Angelica Novoa, approved unanimously.
1. In regards to new member registrations with Reforma National: Reforma Oregon is now listed as a chapter on the new member registration form.
 2. Now that the chapter has been officially recognized, Reforma National is processing a check. The amount of this check will be \$385, and a detailed breakdown of the sources of this income will be included with the check.
 - a. Now that Elvira Sanchez-Kisser has taken another position and moved out of state, the Treasurer position is open. This item will be discussed later on in the agenda.
 3. Martín shared a letter drafted and submitted to Reform National by Gladis Martinez (not able to attend this current meeting) to express our interest in hosting a future National conference in Portland, Oregon. Gladis found out about this opportunity through Monica Lopez, our representative at National events when a local Oregon chapter member is unavailable to attend.
 4. Martín shared his work so far in reaching out to OLA to become a partner. This would be helpful in giving Reforma Oregon more exposure, and would also make certain logistics easier. Patty Lara mentioned that she has been speaking with her library director, Buzzy Nielsen, and he is very willing to help with this. Patty and Martín will continue to work on this.

5. The Reforma Oregon chapter needs to elect a new treasurer, following Elvira Sanchez-Kisser's departure. Martín shared details of the role. Patty Lara expressed interest in the position. The group moved to nominate Patty, seconded by Lauren Furnish. All voted in favor of Patty's appointment as Treasurer.
6. Reminder to the group to consider applying for the ALA Free Pass program to FIL Guadalajara. Applications are open now, and are likely to generate a lot of interest. The question was raised as to whether or not Reforma Oregon could write a letter in support of Free Pass applicants who are Reforma Oregon members? Martín thought that this should be possible.
7. Reminder to everyone to subscribe to the LibsOR Reforma listserve to get Reforma Oregon-related news and/or information of interest.
8. Lauren and Lucy reported on the status of the website and solicited feedback from the group.
 - a. Lauren has created a basic website using Weebly
 - b. At this point, the group needs to generate and provide content to populate the website
 - i. First, please add information to the List of Performers Google document that Lauren created to get an initial list of performers/ presenters. Lauren noted that many of the performers on the list are close to the Portland-metro area, and it would be great to expand this list to make sure we have options of presenters/performers throughout the state of Oregon.
 - ii. Second, more pictures, please! Email Lauren.furnish@gmail.com with any photos you have of Reforma Oregon, for the website.
 - iii. Third, another need is to populate a list of collection development/ acquisitions resources
 - iv. Fourth, we are listing resources for youth librarians, resources for Spanish-language storytimes, etc. Please share your knowledge! Gabi mentioned "Vroom"
 - v. Fifth, the final list in need of populating is that of partner organizations. If you have links, organizations, resources, etc. helpful to librarians doing outreach, please share.
 - vi. Lucy made a suggestion to add a map to the website, with the locations of the all of the libraries/library systems with at least one Reforma member
 - vii. Another suggestion was made to include a link to National Reforma somewhere on the website.
 - c. Another feature of the website that should be an easy, useful tool for sharing is the blog. To get the blog going, Lauren will share profiles of Reforma Oregon librarians throughout the state and the work they are doing. A sign-up sheet was passed around for those members present who might be interested. Contact Lauren at Tualatin if interested in being featured. The blog will also be a space where librarians can share professional development opportunities, and be recognized professionally, in public forum.
 - d. The website also has a Google Translate feature, which can machine-translate the entire website into Spanish. The group can decide, down the road, to translate all of the pages more professionally, but for now this seemed like the most efficient method. At the same time, members should feel free to submit Spanish-language content to the blog. The group felt that Spanish-language content should be present and welcomed on the site, rather than mandating English-only.
 - e. Lauren and Lucy hope that the responsibility for maintaining the website can rotate on a yearly basis.

- f. Currently, the website lists the Reforma Oregon Gmail account as the contact info. This email goes to all chapter executive members. This is the best contact info for general questions about the chapter. For specific questions or requests about the website, the group discussed what the best contact listing would be. For now, Lauren will include her contact information on the website as the point person for comments regarding changes/ additions/ deletions to the website. When her term maintaining the website finishes, the contact person will change. The group also discussed the possibility of adding a comment form to the website, instead of an email contact. Lucy and Lauren will look into this.
 - g. Martín will share our website the Reforma National.
9. Elizabeth Lopez and Linda Osuna, both from the Hillsboro Public Library, have been working on the Reforma Oregon Facebook page. Martín shared their progress update, as they were not able to attend the meeting. Elizabeth suggests that parameters are established for who can post (and log-in) as a page admin. The group attending the meeting felt that Elizabeth and Linda should be the sole posters on Facebook- anyone with content they wish posted to the Facebook page should be emailed to Elizabeth and Linda, and they can post it on the page, to keep things simple. Lauren, Lucy, Elizabeth and Linda will work together to coordinate content of the website, blog and Facebook. Good work, all!

11:50 1:15 – Break for Lunch

10. Gabriela offered to host the next quarterly meeting of Reforma Oregon, in Redmond (or Bend) where she is based. Gabi will put together a list of options for accommodations, and encourages everyone to carpool.
- a. For this meeting, Reforma Oregon will make a concerted effort to reach out to library directors in central/ eastern/ southern Oregon to encourage them to send staff to the meeting, since it will be closer to other parts of the state than prior meetings. Martín will do this.
 - b. Another suggestion was having one of our yearly Reforma Oregon meetings be a training/ workshop-based meeting, to entice new folks to attend.
 - c. The group approved of holding the next meeting in Redmond (or Bend). October 3 or 10 are possibilities. Martín and Gabi will work together to identify a date and time, and then Martín will send a meeting invite to the entire Reforma Oregon group.
 - d. Gabi will also investigate discounts at local hotels for Reforma Oregon members.
11. Report on National Reforma 2014 conference in San Diego: Lucy, Lauren, Natalia, Pati.
- a. Lucy: the biggest takeaway was meeting and learning from so many librarians from different library systems who are trying new things and serving the community. So many creative ways of going outside the box, to get the work done. So many community-specific projects. Lucy has lists of contact information and ideas that she can share with anyone who is interested!
 - b. Natalia: spent most of her time at sessions related to archiving. Out of the conference, brought back the idea of Reforma Oregon hosting a 1-day mini-conference. (Lucy mentioned that the Colorado Reforma group has done this for a couple of years now, and it has been successful.)
 - c. Lauren: Met Monica Lopez- good to meet her, and establish the relationship. Biggest takeaway: great to hear about all of the work happening around the country- lots of great ideas, great projects.

- d. Pati: the conference wasn't overwhelming the way some are. Very good to reconnect with colleagues from other parts of the country. Learned a lot about up and coming streaming content in Spanish and specific vendors (Digitalia).
12. Natalia provided a report on Tabling for Reforma Oregon at the 2015 Oregon Library Association annual conference.
 - a. We had a table for 1.5 days, and showcased the website, handed out pins with our great logo, had 22 people sign up for the listserve (about 1 in 3 of the folks who stopped by the table).
 - b. Next year, the conference is in Bend (OLA 2016), and it costs \$40 to have a table. We might consider submitting a proposal for a conference session, in addition to (or instead of) hosting a table. The table was great for visibility, but a conference session would be a great way to share information (much like OYAN does each year).
13. Angelica Novoa suggested the part of Reforma Oregon's activities might be to provide some translation assistance. The group thought that this would be a good thing to add to the list of committees.
14. Lauren led a discussion on defining Reforma Oregon's mission, objectives and goals. Based on OYAN's clear objectives and goals, the group came up with our own objectives and goals. Lauren recorded suggestions and the group narrowed the objectives down, and started filling in specific goals and action items for the coming year.
15. Luz Oropeza was invited by Pati Lara to present information on the work of the Hood River County Alcohol and Drug Prevention office. Based on surveys conducted by the State of Oregon, their office has focused their efforts on the specific issues facing Hood River County, and in particular, bilingual/ Spanish-speaking youth. Nicotine/ tobacco usage is very high. The partnership between the Hood River library and this office has been fruitful and has led to great programs, coordinated and impactful work, and has built capacity in the community to accomplish other things. Part of this work has been to encourage leadership within the Spanish-speaking community. Some projects/ initiatives that have arisen from the community-building in this area include: Juntos/ Si Se Puede, Youth Drop-in Center, Bilingual Preschool, partnerships with churches, bilingual immersion and charter schools, the library expansion project, and the Regional Health Equity Organization.
16. Reforma Oregon spent some time formalizing committees. Natalia suggested basing the committees on our newly established objectives and goals; the group was in agreement with this idea. (Lauren- do you have notes about the committees?) Lauren moved to establish these committees as described. Meggie Saunders seconded. All in favor.
17. Gabriela Hernandez invited Reforma Oregon to meet in Bend/Redmond for the next meeting. The group was in favor. Martín and Gabriela will coordinate times and dates, and then will invite the group. Gabriela will send out helpful information for logistics: travel options, lodging, etc. Gabi and Meggie will work on inviting a speaker from the local central Oregon area to attend the meeting and provide some training/presentation.

With business concluded, the meeting was adjourned at 4:00pm.

Next meeting: Bend or Redmond, time and date TBD.